

## AVISO PÚBLICO

A todos los pacientes del Dr. Antulio Casiano Sosa

Informamos que a partir del 1 de enero del 2025 El Dr. Casiano seguirá atendiendo los pacientes pero bajo la administración de la Corporación AJL Medical Services

Los Doctores que atenderán bajo este grupo son:  
Dr. Antulio Casiano, Dr. Jonathan Romero, Dra. Letty Negrón

De tener interrogantes acerca de esta nueva administración o no desea continuar con esta nueva administración, por favor déjenos saber en horario de los viernes de 1:30 a 2:30pm, con mucho gusto le atenderemos.



Apoya la única biblioteca pública de la zona metro que presta libros.

tubiblioteca.org

## ORGANIZA TUS COMPRAS



Visita [shop.pr](https://shop.pr) y crea listas basadas en tu presupuesto

Sigue los siguientes pasos:

- ✓ Oprime Mis Listas
- ✓ Regístrate
- ✓ Crea tu lista (aquí colocarás tu límite de presupuesto)
- ✓ Añade todos los productos que necesitas



# AVISO PÚBLICO/PUBLIC NOTICE

LA JUNTA DE SUBASTAS DEL MUNICIPIO DE SAN JUAN (MSJ) RECIBIRÁ OFERTAS EN SOBRES CERRADOS PARA LA CELEBRACIÓN DE LA SIGUIENTE SUBASTA:  
THE PROCUREMENT BOARD OF THE MUNICIPALITY OF SAN JUAN IS REQUESTING SEALED BIDS FOR THE FOLLOWING AUCTION:

Número/ Number	Título / Title	Fecha de Disponibilidad/ Date of Document Availability	Costo Documentos/ Cost	Fecha y Hora Reunión/ Date and Time of Meeting	Fecha y Hora para Entrega de Propuestas y Acto de Apertura/ Date and Time of Bid Delivery and Opening
Subasta Auction 2025-026	“CRP-000369 PLAZA DE ARMAS IMPROVEMENTS”	3/diciembre/ 2024 December 3, 2024	Libre de Costo/ No Cost	Reunión Pre-Subasta No Compulsoria 10/ diciembre / 2024 a las 11:00 a.m. / The non-compulsory Pre-bid meeting December 10, 2024 at 11:00 a.m.	En o antes de las 10:00 a.m. del 15/ enero / 2025 On or Before January 15, 2025 at 10:00 a.m.

Lugar de celebración de la Reunión Pre-Subasta No Compulsoria y el Acto de Apertura:  
Salón de Conferencias de la Oficina de Secretaría Municipal, piso 15 del Centro de Gobierno del Municipio de San Juan (Torre Municipal), calle Carlos E. Chardón, Hato Rey

The non-compulsory Pre-bid meeting and the sealed bid opening will both be held at:  
Conference Room in the Office of the Municipal Secretary, 15th floor of the Municipality of San Juan Government Center (Municipal Tower) at Carlos E. Chardon St., Hato Rey P.R

Los documentos o pliegos de Subasta pueden obtenerse en la División de Compras y Subastas de la Oficina de Secretaría Municipal, localizada en el piso 15 del Centro de Gobierno del Municipio de San Juan (Torre Municipal), Calle Carlos E. Chardón, Hato Rey, en días laborables, en horario de 8:00 a.m. a 12:00 p.m. y de 1:00 p.m. a 4:00 p.m. The documents or bid specifications can be obtained at the Purchasing and Auction Division of the Municipal Secretary's Office, located on the 15th floor of the Government Center of the Municipality of San Juan (Municipal Tower), Carlos E. Chardon St, Hato Rey, on weekdays, from 8:00 a.m. to 12:00 p.m. and from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Se celebrará una (1) Reunión Pre-Subasta No Compulsoria, para la Subasta 2025-026, en la hora y fecha antes indicada, por lo que se recomienda que un representante de la compañía licitadora interesada asista a la misma, para informarse de las especificaciones y condiciones requeridas. One (1) Non-Compulsory Pre-Bid Meeting will be held for Auction 2025-026 at the time and date indicated above, it is recommended that a representative of the interested bidding company be present, to be informed of the specifications and conditions required.

Los trabajos que se contraten en la Subasta 2025-026, serán sufragados con una combinación de fondos ordinarios y fondos federales provenientes del Programa “Community Development Block Grant for Disaster Recovery” (CDBG-DR) - Revitalización de la Ciudad (CRP, en inglés) del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de Estados Unidos (HUD, por sus siglas en inglés). The goods/services contracted in Auction 2025-026 will be covered with ordinary funds and federal funds from the Community Development Block Grant for Disaster Recovery (CDBG-DR) - City Revitalization Program (CRP) of the United States Department of Housing and Urban Development (HUD).

Toda propuesta deberá entregarse antes de la fecha y hora límite antes dispuesta, acompañada de una Fianza Provisional de Participación o Fianza de Licitación (“Bid Bond”) emitida por una compañía aseguradora debidamente acreditada, por la cantidad equivalente al cinco por ciento (5%) del total de la propuesta sometida, que garantice su propuesta, una fianza para cada subasta en que participe y con una vigencia no menor de ciento veinte (120) días, lo cual tiene que estar especificado por escrito en el texto de la misma. Esta fianza también puede ser provista mediante el documento original del recibo de pago, por la cantidad antes mencionada, debidamente firmado en original por el recaudador que lo emita. Este pago se efectuará en la Oficina de Recaudaciones Municipal localizada en el primer piso del Centro de Gobierno del Municipio de San Juan (Torre Municipal), Calle Carlos E. Chardón, Hato Rey. Any proposal must be submitted before the deadline set forth above, accompanied by a Provisional Participation Bond or Bid Bond issued by a duly accredited insurance company, for the amount equivalent to five percent (5%) of the total proposal submitted, which guarantees the proposal, a bond for each Bid in which the bidder participates and with a validity of not less than one hundred twenty (120) days, which has to be specified in writing in the text of the bond. This bond can also be provided by the original document of the receipt of payment, for the aforementioned amount, a duly signed original copy by the collector who issues it. This payment will be made at the Municipal Collection Office located on the first floor of the Government Center of the Municipality of San Juan (Municipal Tower), Carlos E. Chardon Street, Hato Rey.

La Junta de Subastas se reserva el derecho de rechazar cualquier o todas las propuestas y adjudicar la subasta al postor que cumpla con los términos y condiciones de la subasta y que tenga el precio más bajo. La adjudicación de la buena pro no obligará al Municipio de San Juan, iniciándose la relación contractual únicamente con el otorgamiento del contrato de la forma provista por ley, y sujeto a la emisión de la orden de proceder. El Municipio se reserva el derecho de cancelar la adjudicación de la buena pro o la subasta en protección de sus mejores intereses, en cuyo caso, el Municipio no incurrirá en responsabilidad de clase alguna. The Procurement Board reserves the right to reject any or all proposals and award the bid to the bidder who complies with the terms and conditions required and has the lowest price. An award will not bind the Municipality of San Juan, initiating the contractual relationship only with the granting of the contract in the manner provided by law, and subject to the issuance of the order to proceed is required. The Municipality reserves the right to cancel the award or bid in benefit of its best interests, in which case, the Municipality will not incur liability of any kind.

Se establece que la Reunión Pre-Subasta No Compulsoria y el Acto de Apertura, son reuniones públicas, por lo que toda persona interesada en participar de los mismos puede estar presente, estos serán transmitidos en vivo, por el canal de internet de “YouTube”: “sanjuancidcapital”, en el día, hora y lugar establecido en este Aviso Público. It is established that the Non-Compulsory Pre-Bid Meeting and the Opening Act are public meetings, so anyone interested in participating in them can be present, these will be broadcast live, by the internet channel of “YouTube”: “sanjuancidcapital”, on the day, time and place established in this Public Notice.

Todos los proponentes deberán cumplir con los requisitos aplicables de la Ley Núm. 107 de 14 de agosto de 2020, conocida como “Código Municipal de Puerto Rico”, según enmendada, y las Ordenanzas Municipales correspondientes y con la Ley Núm. 2 del 4 de enero de 2018, según enmendada, conocida como el Código Anticorrupción para el Nuevo Puerto Rico y con la legislación y reglamentación federal aplicable. Además, todo proponente deberá estar en cumplimiento (Good Standing) para proveer servicios con el Municipio, gobierno estatal y federal y deberá demostrar su registro activo en el “System for Award Management” en <https://www.sam.gov> y presentar su “Unique Entity ID Number (UE) junto con su propuesta. All proponents must comply with the applicable requirements of Act No. 107 of August 14, 2020, known as the “Municipal Code of Puerto Rico”, as amended, the corresponding Municipal Ordinances and with Act No. 2 of January 4, 2018, as amended, known as the Anti-Corruption Code for the New Puerto Rico and with the applicable federal legislation and regulations. In addition, all bidders must be in Good Standing to provide services with the city, state and federal government and must demonstrate their active registration in the “System for Award Management” at <https://www.sam.gov> and submit their “Unique Entity ID Number” (UE) along with their proposal.

Se advierte que, antes de que se suscriba el/los Contrato(s) con el/los Proponentes seleccionados, el MSJ tendrá que cerciorarse de que no existe impedimento legal o ético para suscribir el/los Contrato(s) con el Proponente. Además, se advierte a los Proponentes que tendrán que cumplir todos las leyes, regulaciones y ordenanzas aplicables, locales y federales, incluyendo aquellas establecidas por el programa de CDBG-DR- Revitalización de la Ciudad (CRP, en inglés) y el código federal uniforme 2 CFR 200. Please note that, before the Contract(s) is signed with the selected Proposer(s), the MSJ will have to ensure that there is no legal or ethical impediment to entering into the Contract(s) with the Proposer. In addition, Proponents are cautioned that they will need to comply with all applicable local and federal laws, regulations and ordinances, including those established by the CDBG-DR- City Revitalization Program (CRP) program and the Uniform Federal Code 2 CFR 200.

El Municipio de San Juan cumplirá con todos los programas de derechos civiles aplicables bajo HUD y los fondos CDBG-DR- Revitalización de la Ciudad (CRP, en inglés). Se exhorta la participación de licitadores certificados como “Minority Businesses”, “Women’s Business Enterprises” y “Labor Surplus Area Firms” o la subcontratación de dichas organizaciones y/o empresas, según establecido en el 2 CFR 200.321. The City of San Juan will comply with all applicable civil rights programs under HUD and CDBG-DR- City Revitalization (CRP) funds. The participation of bidders certified as “Minority Businesses”, “Women’s Business Enterprises” and “Labor Surplus Area Firms” or the subcontracting of said organizations and / or companies, as established in 2 CFR 200.321, is encouraged.

El Municipio de San Juan es patrono con Igualdad de Oportunidades y no discrimina por sexo, género o identidad sexual, raza, edad, origen nacional, credo religioso, estado civil, veteranos de guerra, minusvalía o incapacidad. Cualquier acomodo razonable solicitado será provisto. The Municipality of San Juan is an equal opportunity employer and does not discriminate by sex, gender or sexual identity, race, age, national origin, religious creed, marital status, veterans, or disability. Any reasonable accommodation requested will be provided.

Rina Crespo Rodríguez  
Presidenta de la Junta de Subastas  
President of the Procurement Board of the Municipality of San Juan

